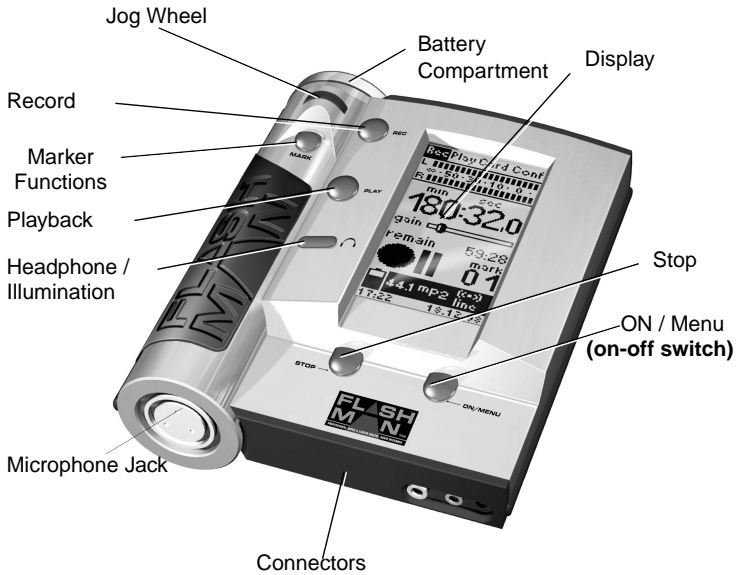


Flashman

Operating Instructions



Order no. FM001
Revision level: 07/2002

MAYAH and FLASHMAN are registered trade names. All other utilized trade names are hereby acknowledged.

© Copyright by MAYAH Communications GmbH

Reproduction of these operating instructions, either in part or in their entirety, is prohibited without express written consent from MAYAH Communications GmbH.

UK

D

FR

IT

E

Device Characteristics

The Flashman is capable of recording audio files in the following formats: MPEG 1 layer 3 (commonly known as "MP3"), MPEG 1 layer 2 and linear audio files. These audio files are digitally recorded to the interchangeable flash memory card as so-called tracks.

In order to extend battery life, the device switches itself off if it remains idle for a specified period of time.

The time interval for automatic shut-down can be set with the included PC software (see below) via the RS 232 interface.

Scope of Delivery

- Flashman
- These operating instructions
- Audio cable
- RS232 cable
- 4 AA batteries
- Mains power pack
- PC software on CD ROM^{*)}
- Edit Pro software
- Optional accessories: Hard case, rechargeable batteries with charger, CompactFlash card, CompactFlash card reader

^{*)}The most important functions included with the Flashman can also be controlled from a PC via the RS 232 interface.

Prior to Initial Use

- Install batteries (see page 7) or connect the mains power pack.
- Plug in a flash memory card (see page 7).

Abbreviated Recording Instructions

- Plug in the microphone.
- Select "microphone" under "Input".
- Select the "Audio" option in the "Config" menu, set "MicIn" to "Mono", select a sampling rate (e.g. 44.1) and acknowledge with "OK".
- Select the "Codec" option in the "Config" menu, select an encoding method (linear/MP"/MP3) and set the bit rate (e.g. 64 k for mono or 128 k for stereo).
- Select a file type under "Config / System" (e.g. wav, bwf or mus).
- Start recording:
Press "Rec" twice.

Press "Play" to listen to your recording.

Switching On and Off

Press and hold the ON/MENU key for approximately two seconds to switch the Flashman on or off.

After switching the Flashman on, the operating mode which was last in use before switching off is reactivated.

If the Flashman is automatically switched to the recording mode immediately after switching on, the installed flash memory card is empty.

If "Insert card" blinks at the display after switching the Flashman on, a flash memory card must be inserted.

Using the Jog Wheel

The jog wheel is the primary control element for the Flashman. It functions as a push-button, and as a rotary knob.

In order to make adjustments at the Flashman, first press the menu key. The menu appears at the display.

In order to select the desired menu item turn the jog wheel.

Press the jog wheel in order to activate or deactivate the selected menu item.

In order to acknowledge a new setting, turn the jog wheel until "OK" is highlighted, and then press the jog wheel.

In order to interrupt the setup procedure, turn the jog wheel until "Cancel" is highlighted and then press the jog wheel.

In order to exit the menu, press the menu key (repeatedly if necessary).

Adjusting Headphone Volume

Press the headphone key (see figure on page 1)

- once for adjusting the main volume,
- twice for adjusting the left channel volume,
- three times for adjusting the right channel volume

and adjust volume as desired by turning the jog wheel.

After the desired volume level has been selected, press the jog wheel in order to exit the volume adjustment function.

Display Adjustments

The following information is displayed continuously.

- Operating mode (Play/Rec/Pause/Stop)
- In Play mode: Actual file parameters
- In Rec mode: Remaining flashcard memory capacity; The value depends on the recording format
- In Pause or Stop mode: Chosen parameters for a recording
- Markers within a track
- Battery operation
- Sampling rate
- Recording format
- Mono / stereo
- Selected signal input
- Time / date



Illumination

Press and hold the headphone button briefly in order to activate display illumination.

Contrast

Contrast can be adjusted by selecting

CONF → Display

and by turning the jog wheel until the desired contrast has been obtained.

Press the jog wheel in order to acknowledge your setting and exit the contrast adjustment function.

Inverse Display

The display can be switched alternately between "normal" (dark characters with light background) and "inverse" (light characters with dark background) by selecting

CONF → Display

and activating or deactivating the "Inverse" checkbox.

Rotating the Display 180°

The display can be rotated 180° by selecting

CONF → Display

and activating or deactivating the "ROTATE" checkbox.

User Profiles

User profiles can be utilized to save all current Flashman device settings, which can then be easily activated at any time in the future. This is especially helpful if different device settings are required for various "destinations" (e.g. studios or radio stations).

An individual name is assigned to each user profile.

Saving User Profiles

The current combination of device settings can be saved as a user profile by selecting:

CONF → user Edit → new Entry

The cursor now appears underneath the first character entry field.

Press the jog wheel. The character entry field blinks.

Select the desired letter by turning the jog wheel.

Acknowledge your selection by pressing the jog wheel once again.

Advance the cursor to the next entry field by turning the jog wheel.

Repeat the procedure for each letter. Use profile names which provide the user with information concerning the settings included in the profile.

Several user profiles can be saved to memory.

Activating a User Profile

In order to activate a previously defined user profile, first select:

CONF → user Select

Highlight the desired profile by turning the jog wheel, and acknowledge by pressing the jog wheel.

Deleting a User Profile

In order to delete a user profile, first select:

CONF → user Delete

Highlight the desired profile by turning the jog wheel, and delete by pressing the jog wheel.

Switching SP_DIF Interface Electronics On and Off

In order to extend battery life, SP_DIF interface electronics can be switched off, as long as the interface is not required. Switch the interface off by selecting:

CONF → System → SPDif out

The interface can be switched back on using the same procedure.

Setting the Counter

The counter can be set for upwards counting (recording time) or downwards counting (remaining flash card memory capacity) by selecting:

CONF → System → Counter up/down

The counting direction is indicated at the display with the → or the ← symbol.

Selecting a File Type

The recording can be saved to one of three different types of files, namely to a wav file, a bwf file or a musifile. Define the file type by selecting:

CONF → System → Filetype

UK

D

FR

IT

E

Recording

Connecting a Signal Source

Connect a signal source to the desired input (line / microphone).

Selecting the Audio Input

Select:

CONF

You can now select either line input (Line), microphone (M-Mic, St-Mic) or digital input (digital).

Configuring the Audio Input

Select:

CONF → Audio

“Mono” or “stereo” can be selected for the line input, and a choice can be made from amongst three different sampling rates.

A stereo input signal can be mixed down to mono if the digital input is used (“downmix”).

Selection is acknowledge with “OK”.

Selecting the Audio Encoding Method

Select:

CONF → Codec

The device provides for three different encoding methods, namely “PCM”, “MP2” and “MP3”. An appropriate bit rate must be selected for each of the encoding methods.

Standby / Start Recording

If the device is in the “Stop” mode, press the “Record” key once. The device is switched to standby for recording (Record / Pause).

If a signal is present at the audio input, the recording level can be adjusted with the jog wheel.

Press the record key once again in order to start recording.

*If the device is in the “Stop” mode and you want to **start recording immediately**, quickly press “Rec” twice.*

Interrupt Recording (pause)

In order to temporarily interrupt recording, press the “Record” key. In order to cancel the pause function and restart recording, press the “Record” key once again.

Information Displayed During Recording

The signal level, track time (recording time thus far) and remaining flashcard memory are displayed simultaneously during recording (recording is indicated by a blinking dot at the bottom left hand corner of the display).

The recording level can be changed by pressing the jog wheel (“gain” blinks at the display) and turning in the desired direction. Acknowledge the new recording level by pressing the jog wheel once again.

Ending the Recording

Press the “Stop” key in order to end your recording. New recordings can be played back immediately by pressing the “Play” key.

UK

D

FR

IT

E

Playback

Selecting a Track

The Flashman creates a separate track for each recording. One of the two following procedures can be used in order to select a track:

- 1.) Press the "Play" key and select the desired track with the jog wheel.
- 2.) Press the "Menu" key and then select:

Track → Select

Now select the desired track with the jog wheel.

Playback can be started during the selection process in order to make sure that the correct track has been selected.

The last recorded track can always be played back immediately without making any selection.

Starting Playback

Press the "Play" key in order to start playback.

The track profile appears at the middle of the display. Recording pauses are represented as short lines, and markers as long lines within the profile.

The current point within the recording is represented by means of a slowly advancing triangle.

Interrupting Playback (pause)

Press the "Play" key in order to temporarily interrupt playback of a recording. Press the "Play" key once again in order to resume playback.

Ending Playback

Press the "Stop" key in order to stop playback of a recording.

Transmission to Other Devices

Recordings can be transmitted to other devices as follows:

- Remove the flash memory card from the Flashman (see page 7) and insert it into the other device.
- Upload the tracks via the interface cable. See details in the online help included with Flashman software.

Markers

Markers can be used to subdivide a track, or to identify given points within a recording so that these can be quickly found.

Markers can be set during recording or during playback.

Setting Markers

Press the "Mark" key at the appropriate moment in order to set a marker. Then the new marker is shown on the display.

Selecting a Marker

The recording can be advanced or reversed to the desired marker by selecting

Card → mark Goto

The index bar-graph for the currently selected track now appears underneath the counter.

Turn the jog wheel in the desired direction in order to select a marker. This causes an arrow to jump from one marker to the next. As soon as the arrow reaches the desired marker, press the jog wheel in order to resume playback as of the selected marker.

Deleting Markers

Markers can be deleted by selecting:

Card → mark Delete

The index bar-graph for the currently selected track now appears underneath the counter.

Turn the jog wheel in the desired direction in order to select a marker. This causes an arrow to jump from one marker to the next. As soon as the arrow reaches the desired marker, press the jog wheel in order to delete the selected marker.

UK

D

FR

IT

E

Track Management

The Flashman creates an individual track for each recording. Each track is identified with a consecutive number and the date of recording.

A track is created when the "Record" key is pressed, and is closed when the "Stop" key is pressed.

Protecting Tracks against Inadvertent Deletion

Any given track can be protected against inadvertent deletion by selecting:

Card → track Protect

A list of all existing tracks appears at the display.

Turn the jog wheel until the desired track is highlighted, and then press the jog wheel. The track is now protected, which is indicated by means of a symbol which represents a padlock.

Proceed in the same fashion in order to delete protection, in which case an already protected track must be selected.

Deleting Tracks

Tracks can be deleted by selecting:

Card → track Delete

A list of all existing tracks appears at the display.

Turn the jog wheel until the desired track is highlighted, and then press the jog wheel. If the security query is acknowledged with "OK", the track is deleted.

Formatting Card

Selecting this item will delete all data on the flashcard or a not compatible flashcard will be formatted for use with flashman.

Card → format

Installing and Replacing the Batteries

Proceed as follows in order to install or replace the batteries:

- Turn the Flashman off, if it is currently on (press and hold the ON key for 2 seconds).
- Open the battery compartment (unscrew the lid).
- Replace the batteries (**observe correct battery polarity, see symbols on battery compartment!**).
- Close the battery compartment (screw the lid back into place).

Installing and Replacing the Flash Memory Card

Proceed as follows in order to install or replace the flash memory card:

- Turn the Flashman off (press and hold the ON key for 2 seconds).
 - Remove and replace the card.
 - Switch the Flashman on (press and hold the ON key for 2 seconds).
- or
- just replace the card. Flashman will turn off and reboot automatically.

Firmware Updates

Any required firmware updates can be installed by the user. Please visit our website for detailed information at: www.mayah.com.

UK

D

FR

IT

E

Glossary

Bit Rate

Analogous to sampling rate: The lower the bit rate, the poorer the audio quality.

BWF

Broadcast wave format: a data format used for audio files

Layer 2/3

MPEG data compression process

MPEG

Motion pictures expert group: Data format for data transmission

Musifile

Proprietary format for MPEG L2

Sampling Rate ¹

The speed (interval) at which the analog (wave-shaped) input signal is sampled and converted to instantaneous digital values. As the sampling rate increases, higher and higher frequencies can be recorded, and more and more memory capacity is required.

Sampling Rate ²

The sampling rate at which the original signal was recorded, or the sampling rate utilized by the A-D converter

Track

Recording

Wave

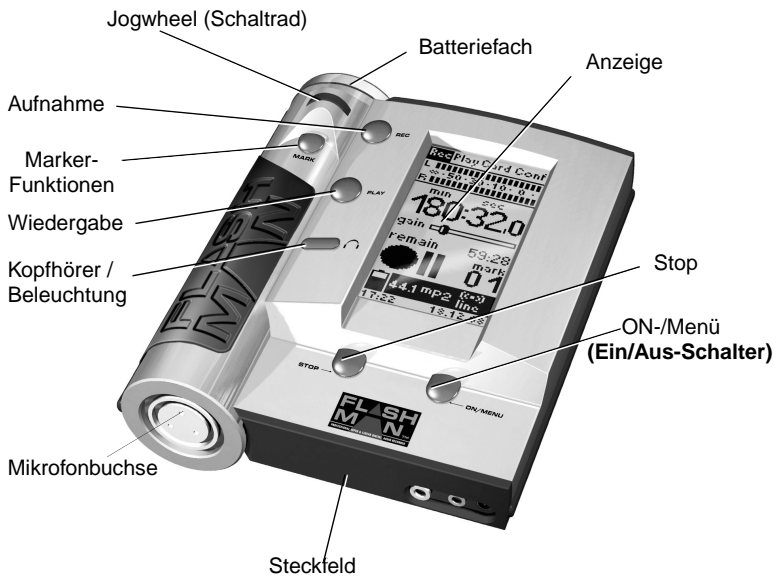
A data format used for audio files

Technical Data

Display:	LCD panel, 64 x 128 pixels, monochrome, backlit (background illumination can be deactivated)
Inputs / Outputs:	
Mic Input:	XLR female, mono balanced, -48 dB (3 mV) 3.5 mm stereo jack plug, stereo unbalanced, -48 dB (3 mV)
Line Input:	3.5 mm stereo jack plug, stereo unbalanced, 200 mV / 50 K (-11.8 dB)
Line Output:	3.5 mm stereo jack plug, stereo unbalanced, 1 V rms / 600 ohm
Digital In/Out:	3.5 mm stereo jack plug, S/P DIF format
RS232 In/Out:	2.5 mm jack plug, max. 115,200 baud, 8 data bits, 1 stop bit, no parity
Headphone Out:	3.5 mm stereo jack plug, 2 x 60 mW (32 ohm)
Mic Functions:	Mic limiter: on/off Mic atten: 0 dB / -20 dB Phantom power (12 V): auto-on with mono mic
Recording Formats:	32 kHz, 44.1 kHz, 48 kHz sampling rate mono or stereo, 16 bit MPEG-1 layer 2 (56 - 384 kBit/sec), MPEG-1 layer 3 (56 - 320 kBit/sec), linear PCM
Number of Recordings:	Restricted solely by flash memory capacity
Recording Format:	PC compatible FAT file system
Recording Medium:	Compact flash card (type 1)
Power Supply:	AC adaptor (2 A), AA batteries (4 ea.), rechargeable NiMH batteries (4 ea.)

Flashman

Gebrauchsanleitung



Bestell-Nr. FM001
Stand 07/2002

MAYAH und FLASHMAN sind eingetragene Warenzeichen. Alle anderen verwendeten Warenzeichen werden hiermit anerkannt.

© Copyright by MAYAH Communications GmbH

Die Vervielfältigung der vorliegenden Anleitung, auch auszugsweise, ist nur mit ausdrücklicher schriftlicher Genehmigung der MAYAH Communications GmbH erlaubt.

UK

D

FR

IT

E

Geräteigenschaften

Mit Flashman können Sie Audiodateien im Format MPEG 1 Layer 3 (oft auch als „MP3“ bezeichnet), MPEG 1 Layer 2 sowie lineare Audiodaten aufnehmen.

Diese Audiodateien werden als sogenannte „Tracks“ (Spuren) auf der wechselbaren Flashkarte digital abgelegt.

Um Batterieleistung zu sparen, schaltet sich das Gerät bei längerer Nichtbenutzung selbsttätig ab.

Das Zeitintervall für die automatische Abschaltung wird über die mitgelieferte PC-Software (s. u.) und die RS232-Schnittstelle eingestellt.

Lieferumfang

- Flashman
- diese Anleitung
- Audiokabel
- RS232-Kabel
- 4 AA-Batterien
- Netzteil
- PC-Software auf CD-ROM*) incl. Edit Pro
- Soft Case
- Optional: Hard Case, Aufladbare Batterien mit Ladegerät, Compact-Flash-Karte, Compact-Flash-Kartenleser

*) Die wichtigsten Funktionen des Flashman können auch von einem PC aus über die RS232-Schnittstelle bedient werden.

Vor dem ersten Gebrauch

- Batterie einlegen oder Netzteil anschließen (siehe Seite 7)
- Flashkarte einstecken (siehe Seite 7)

Aufnahme-Kurzanleitung

- Mikrofon anstecken
 - Unter „Input“ Mikrofon auswählen
 - Im Menü „Config“ die Option „Audio“ wählen, „MicIn“ auf „Mono“ stellen, Samplerate (z. B. 44,1) wählen, mit „OK“ bestätigen;
 - Im Menü „Config“ die Option „Codec“ wählen, Codierverfahren (Linear/MP2/MP3) wählen, Bitrate (z. B. bei mono 64k, stereo 128k) einstellen;
 - Unter „Config/System“ den Filetyp (wav, bwf, mus) festlegen;
 - Aufnahme starten:
2 x „Rec“ drücken
- Zum Anhören der Aufnahme anschließend „Play“ drücken.

Ein-/Ausschalten

Um den Flashman ein- oder auszuschalten, drücken Sie etwa 2 Sekunden lang auf die Taste ON/MENU.

Nach dem Einschalten reaktiviert der Flashman den letzten Betriebszustand vor dem Ausschalten.

Schaltet der Flashman nach dem Einschalten sofort in den Record-Modus (Aufnahme), dann ist die eingesetzte Flashkarte leer.

Erscheint beim Einschalten der blinkende Hinweis „Insert Card“, dann bitte eine Flashkarte einsetzen.

Schaltrad (Jogwheel) benutzen

Das Schaltrad ist der Haupt-Steuerknopf des Flashman. Es hat zwei Funktionen, nämlich Drucktaste und Einstellrad.

Um eine Einstellung am Flashman vorzunehmen, drücken Sie zunächst auf die Menütaste. Auf dem Display erscheint dann das Menü.

Um die Markierung zu verschieben, drehen Sie nun das Schaltrad.

Um den markierten Menüpunkt zu aktivieren/deaktivieren, drücken Sie das Schaltrad.

Um einen Einstellvorgang zu beenden, drehen Sie das Schaltrad, bis „OK“ markiert ist und drücken dann das Schaltrad.

Um einen Einstellvorgang abzubrechen, drehen Sie das Schaltrad, bis „Cancel“ markiert ist und drücken dann das Schaltrad.

Um das Menü zu verlassen, drücken Sie auf die Menütaste, ggf. auch mehrmals.

Kopfhörerlautstärke einstellen

Drücken Sie auf die Kopfhörertaste (siehe Bild auf Seite 1)

- einmal für die Gesamtlautstärke,
- zweimal für den linken Kanal bzw.
- dreimal für den rechten Kanal

und stellen Sie dann durch Drehen des Schaltrades die Lautstärke nach Wunsch ein.

Um den Vorgang zu beenden, drücken Sie das Schaltrad.

Display einstellen

Was zeigt das Display ständig an ?

- Betriebsanzeige (Play/Rec/Pause/Stop)
- Im Play-Modus: Aktuelle Dateiparameter
- Im Rec-Modus: Restliche freie Speicherzeit der Flashkarte; Der Wert ist vom Aufnahmeformat abhängig
- Im Pause- oder Stop-Modus: Gewählte Aufnahmeformatparameter
- Marker in einem Track
- Batteriebetrieb
- Abtastrate
- Aufzeichnungsformat
- Mono/Stereo
- Ausgewählter Signaleingang
- Uhrzeit/Datum



Beleuchtung

Um die Beleuchtung einzuschalten, drücken Sie die Kopfhörertaste etwas länger.

Kontrast

Um den Kontrast der Anzeige optional einzustellen, wählen Sie

CONF → Display

und drehen Sie das Schaltrad, bis der Kontrast Ihrem Wunsch entspricht. Zum Beenden drücken Sie das Schaltrad.

Inverse Darstellung

Um die Anzeige auf „normal“ (dunkle Zeichen auf hellem Grund) oder auf „invers“ (helle Zeichen auf dunklem Grund) einzustellen, wählen Sie

CONF → Display

und aktivieren bzw. deaktivieren Sie das Kästchen „Invers“.

Darstellung um 180° drehen

Um die Darstellung auf dem Display um 180° zu drehen, wählen Sie

CONF → Display

und aktivieren bzw. deaktivieren Sie das Kästchen „ROTATE“.

Benutzerprofile

Mit Benutzerprofilen lassen sich alle momentanen Flashman-Einstellungen speichern und zu einem späteren Zeitpunkt leicht wieder zurückrufen. Dies ist vor allem dann hilfreich, wenn für verschiedene „Ziele“ (z. B. Studios oder Rundfunkstationen) verschiedene Einstellungskombinationen erforderlich sind.

Jedes Benutzerprofil erhält einen eigenen Namen.

Benutzerprofil speichern

Um eine momentane Einstellungskombination als Benutzerprofil zu speichern, wählen Sie:

CONF → user Edit → new Entry

Unter dem ersten Buchstabenfeld erscheint nun ein Cursor.

Drücken Sie auf das Schaltrad. Das Buchstabenfeld blinkt nun.

Stellen Sie durch Drehen des Schaltrades den Buchstaben ein.

Fixieren Sie den Buchstaben in dem Feld durch erneutes Drücken des Schaltrades.

Bewegen Sie den Cursor zum nächsten Feld durch Drehen des Schaltrades.

Wiederholen Sie diese Schritte für jeden Buchstaben. Verwenden Sie möglichst Namen, die einen Rückschluß auf den Profilinghalt zulassen.

Sie können mehrere Benutzerprofile speichern.

Benutzerprofil aufrufen

Um ein gespeichertes Benutzerprofil aufzurufen, wählen Sie

CONF → user Select

Markieren Sie mit dem Schaltrad das gewünschte Profil und wählen Sie es durch Drücken auf das Schaltrad aus.

Benutzerprofil löschen

Um ein Benutzerprofil zu löschen, wählen Sie

CONF → user Delete

Markieren Sie mit dem Schaltrad das gewünschte Profil und löschen Sie es durch Drücken auf das Schaltrad.

Elektronik für die SP_DIF-Schnittstelle aus-/einschalten

Um Batterieleistung zu sparen, können Sie die Elektronik für die SP_DIF-Schnittstelle abschalten, wenn Sie diese Schnittstelle nicht benötigen. Wählen Sie dazu

CONF → System → SPDif out

Entsprechend läßt sich die Schnittstelle auch wieder einschalten.

Zähler einstellen

Sie können den Zähler mit

CONF → System → Counter up/down

aufwärts (Aufnahmezeit) oder abwärts (Restzeit der Flashkarte) zählen lassen. Die Zählrichtung wird durch → oder ← angezeigt.

Dateityp einstellen

Sie können einstellen, ob das Gerät die Aufnahme als wav-, bmf- oder als Musifile-Datei speichern soll. Wählen Sie dazu

CONF → System → Filetype

UK

D

FR

IT

E

Aufnehmen

Signalquelle anschließen

Schließen Sie am gewünschten Eingang die Signalquelle (Kabel/Mikrofon) an.

Audioeingang (Input) auswählen

Wählen Sie

CONF

Sie haben nun die Wahl zwischen Kabel-Eingang (Line), Mikrofon (M-Mic, St-Mic) und digitalem Eingang (Digital).

Audioeingang einstellen

Wählen Sie

CONF → Audio

Beim Kabeleingang können Sie nun zwischen „mono“ und „stereo“ wählen sowie eine von drei möglichen Abstraten einstellen.

Beim digitalen Eingang können Sie ein Stereo-Eingangssignal zu einem Mono-Signal umwandeln („downmix“).

Die Auswahl wird wirksam durch „OK“.

Audio-Kodierverfahren einstellen

Wählen Sie

CONF → Codec

Das Gerät bietet die Kodierverfahren „PCM“, „MP2“ und „MP3“ an. Für jedes der Kodierverfahren ist eine entsprechende Bitrate auszuwählen.

Bereitschaft/Aufnahmebeginn

Steht das Gerät auf „Stop“, dann drücken Sie einmal auf die Taste „Record“. Das Gerät schaltet nun auf Aufnahmebereitschaft (Record/Pause).

Wenn am gewählten Audioeingang bereits ein Signal anliegt, dann können Sie nun mit dem Schaltrad den Aussteuerungspegel einstellen.

Um den Aufnahmevorgang schließlich zu starten, drücken Sie die Taste „Record“ noch einmal.

*Wenn das Gerät auf „Stop“ steht und Sie den Aufnahmevorgang **sofort starten** wollen, drücken Sie zweimal kurz hintereinander auf „Rec“.*

Aufnahme unterbrechen (Pause)

Um die laufende Aufnahme vorübergehend zu unterbrechen, drücken Sie die Taste „Record“. Um die Pause zu beenden und die laufende Aufnahme fortzusetzen, drücken Sie „Record“ erneut.

Anzeigen während der Aufnahme

Während die Aufnahme läuft (blinkender Punkt links unten), werden gleichzeitig Signalpegel, Trackzeit (bisherige Dauer der Aufnahme) und die verbleibende Speicherkapazität angezeigt.

Um die Pegelaussteuerung zu ändern, drücken Sie auf das Schaltrad („gain“ blinkt) und drehen Sie das Schaltrad in die gewünschte Richtung. Beenden durch erneutes Drücken des Schaltrades.

Aufnahme beenden

Um die Aufnahme zu beenden, drücken Sie auf die Taste „Stop“. Sie können die soeben erstellte Aufnahme dann sofort wiedergeben („Play“).

UK

D

FR

IT

E

Wiedergeben

Track auswählen

Der Flashman legt für jede Aufnahme eine eigene Spur (Track) an. Um einen Track auszuwählen, haben Sie zwei Möglichkeiten:

1.) Taste „Play“ drücken und mit dem Schaltrad den gewünschten Track auswählen.

2.) Taste „Menü“ drücken,

Track → Select

wählen und mit dem Schaltrad den gewünschten Track auswählen.

Sie können noch während des Auswahldialogs die Wiedergabe starten, um festzustellen, ob Sie die richtige Wahl getroffen haben.

Der zuletzt aufgenommene Track ist ohne Auswahl sofort abspielbereit.

Wiedergabe starten

Um die Wiedergabe zu starten, drücken Sie die Taste „Play“.

In der Mitte der Anzeige erscheint das Trackprofil. Darin stellen kurze Striche Aufnahmeпаusen und lange Striche Marken dar.

Die momentane Wiedergabeposition wird durch ein langsam darauf wanderndes Dreieck dargestellt.

Wiedergabe unterbrechen (Pause)

Um die laufende Wiedergabe zu unterbrechen, drücken Sie die Taste „Play“. Um fortzusetzen, drücken Sie „Play“ erneut.

Wiedergabe beenden

Um die Wiedergabe zu beenden, drücken Sie die Taste „Stop“.

Übertragung zu anderen Geräten

Sie können Aufnahmen zu anderen Geräten folgendermaßen übertragen:

- Sie entnehmen die Flashkarte aus dem Flashman (siehe Seite 7) und setzen die Karte im Zielgerät ein;
- Sie überspielen die Tracks per Kabel; Näheres dazu im Helpfile der Flashman-Software.

Markierungen

Mit Markierungen können Sie einen Track gliedern oder interessante Stellen zum späteren schnellen Wiederfinden kennzeichnen.

Markierungen können während einer laufenden Aufnahme, aber auch während der Wiedergabe gesetzt werden.

Markierungen setzen

Um eine Markierung zu setzen, drücken Sie im entsprechenden Moment die Taste „Mark“. Die neue Marke wird angezeigt.

Markierungen auswählen

Um die Wiedergabe an eine markierte Stelle zu verschieben, wählen Sie

Card → mark Goto

aus. Unter dem Zählwerk erscheint nun der Indexbalken des aktuellen Tracks.

Um eine Marke auszuwählen, drehen Sie das Schaltrad in die gewünschte Richtung. Ein Pfeil springt dadurch von Marke zu Marke. Sobald die gewünschte Marke erreicht ist, drücken Sie das Schaltrad, und die Wiedergabe setzt an der ausgewählten Markierung fort.

Markierungen löschen

Um eine Marke zu löschen, wählen Sie

Card → mark Delete

aus. Unter dem Zählwerk erscheint nun ein Indexbalken des aktuellen Tracks.

Um die zu löschende Marke auszuwählen, drehen Sie das Schaltrad in die gewünschte Richtung. Ein Pfeil springt dadurch von Marke zu Marke. Sobald die gewünschte Marke erreicht ist, drücken Sie das Schaltrad, und die ausgewählte Marke wird gelöscht.

Tracks verwalten

Der Flashman legt für jede Aufnahme eine eigene Spur (Track) an. Jeder Track ist durch eine laufende Nummer und das Datum der Aufnahme gekennzeichnet.

Ein Track wird mit dem Drücken der Taste „Record“ (Aufnahme) angelegt und mit dem Drücken der Taste „Stop“ geschlossen.

Track gegen versehentliches Löschen schützen

Sie können jeden Track gegen versehentliches Löschen schützen. Wählen Sie dazu

Card → track Protect

Auf dem Display erscheint eine Liste der vorhandenen Tracks.

Drehen Sie das Schaltrad, bis der gewünschte Track markiert ist und drücken Sie anschließend das Schaltrad. Nun ist der Track geschützt, erkennbar durch ein Vorhangschloßsymbol.

Wollen Sie einen Track entsperren, gehen Sie genauso vor, wählen aber einen geschützten Track aus.

Track löschen

Um einen Track zu löschen, wählen Sie

Card → track Delete

Auf dem Display erscheint eine Liste der vorhandenen Tracks.

Drehen Sie das Schaltrad, bis der gewünschte Track markiert ist und drücken Sie anschließend das Schaltrad. Wenn Sie nun die Sicherheitsabfrage mit „OK“ bestätigen, wird der Track gelöscht.

Flashkarte formatieren

Sie können alle Daten einer Flashkarte löschen oder eine nicht kompatible Flashkarte für die Verwendung mit dem Flashman formatieren. Wählen Sie dazu

Card → format

Batterie einsetzen/tauschen

Um die Batterie einzusetzen oder zu tauschen, gehen Sie bitte folgendermaßen vor:

- Flashman ggf. ausschalten (2 Sekunden „ON“ drücken)
- Batteriefach öffnen (Deckel abschrauben)
- Batterien austauschen (**Polarität der Batterien beachten, siehe Batteriefach!**)
- Batteriefach schließen (Deckel aufschrauben)

Flashkarte einsetzen/tauschen

Um die Flashkarte einzusetzen oder zu tauschen, gehen Sie bitte folgendermaßen vor:

- Flashman ggf. ausschalten (2 Sekunden „ON“ drücken)
 - Karte entnehmen bzw. einsetzen
 - Flashman einschalten (2 Sekunden „ON“ drücken)
- oder
- einfach die Flashkarte ersetzen. Der Flashman schaltet automatisch ab und startet neu.

Firmware Update

Ein ggf. erforderliches Firmware-Update können Sie selbst vornehmen. Näheres darüber finden Sie auf unseren Internet-Seiten unter www.mayah.com.

UK

D

FR

IT

E

Glossar

Abtastrate

Geschwindigkeit (Takt), mit der das analoge (wellenförmige) Eingangssignal abgetastet und in digitale Momentwerte umgewandelt wird. Je höher die Abtastrate, desto höhere Frequenzen können aufgezeichnet werden, aber desto höher auch der Speicherverbrauch;

BWF

Broadcast Wave Format; Ein bestimmtes Format für Audiodateien;

Bitrate

analog zu → Abtastrate; je niedriger die Bitrate, desto schlechter die Audioqualität;

Layer 2/3

MPEG-Datenkompressionsverfahren;

MPEG

„Motion Pictures Expert Group“; Datenformat für die Übertragung;

Musifile

proprietäres Format für MPEG L2;

Sample rate

Abtastrate des Ursprungssignals oder des A/D-Wandlers;

Track

Aufnahme;

Wave

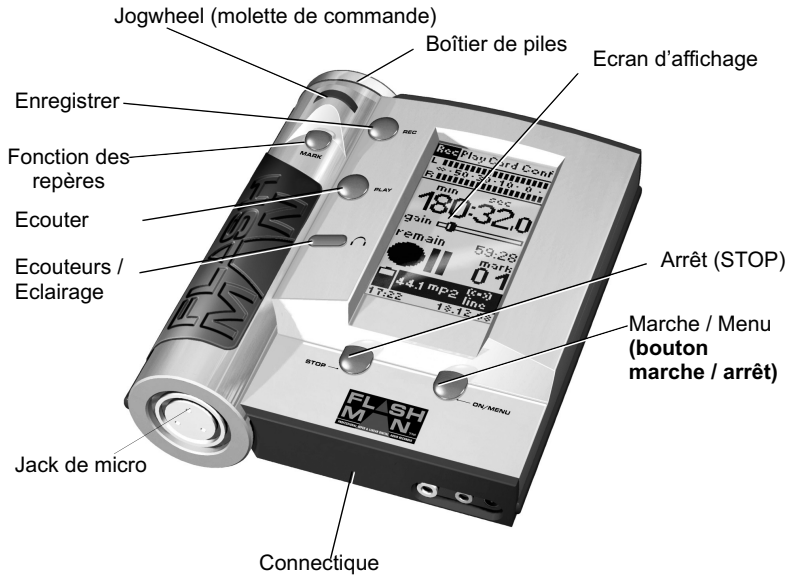
Ein bestimmtes Format für Audiodateien;

Technische Daten

Display:	LCD Panel 64 x 128 pixel, monochrom, hintergrundbeleuchtet (schaltbar)
Ein-/Ausgänge:	
Mic Input:	XLR female mono balanced, -48dB (3mV) 3,5 mm stereo Klinkebuchse, stereo unbalanced, -48dB (3mV)
Line Input:	3,5 mm stereo Klinkebuchse, stereo unbalanced, 200mV / 50K (-11,8 dB)
Line Output:	3,5 mm stereo Klinkebuchse, stereo unbalanced, 1Vrms / 600Ohm
Digital In/Out:	3,5 mm stereo Klinkebuchse, S/P DIF Format
RS232 In/Out:	2,5 mm Klinkebuchse, max. 115.200 Baud, 8 Bit, 1 Stopbit, no Parity
Headphone Out:	3,5 mm stereo Klinkebuchse, 2X 60mW (32 Ohm)
Mic functions:	Mic Limiter: On/Off Mic Atten: 0 dB / -20 dB Phantom Power (12 V): automatisch on bei Mono Mic
Aufnahmeformate:	32 kHz, 44.1 kHz, 48 kHz Sampling Rate mono oder stereo, 16 Bit MPEG-1 Layer 2 (56 - 384 kBit/sec), MPEG-1 Layer 3 (56 - 320 kBit/sec), Linear PCM
Anzahl der Aufzeichnungen:	nur durch die Kapazität der Flashkarte begrenzt
Aufzeichnungsformat:	PC kompatibles FAT Filesystem
Aufzeichnungsmedium:	CompactFlash Card (Type 1)
Stromversorgung:	AC Adaptor (2A), AA Batterien (4 Stk), NiMH Akkus (4 Stk)

Flashman

Mode d'emploi



n° d'article FM001

Version : 07/2002

MAYAH et FLASHMAN sont des marques déposées. Toutes les autres marques utilisées sont également reconnues.

© Copyright by MAYAH Communications GmbH

Toute reproduction même partielle de ce mode d'emploi est interdite sans autorisation écrite explicite de la société MAYAH Communications GmbH.

UK

D

Propriétés de l'appareil

Flashman permet d'enregistrer des fichiers audio aux formats MPEG 1 Layer 3 (souvent appelé aussi „MP3“) et MPEG 1 Layer 2 ainsi que des données audio linéaires.

Ces fichiers audio sont stockés de manière numérique sous forme de „tracks“ (pistes) sur la carte flash renouvelable.

Pour économiser l'énergie des piles, l'appareil s'éteint automatiquement en cas de non-utilisation prolongée.

Le délai pour la mise hors circuit automatique se règle par le biais du logiciel (voir plus loin) et de l'interface RS232 livrés avec l'appareil.

Livraison

- Flashman
- mode d'emploi
- câble audio
- câble RS232
- alimentation électrique
- 4 piles AA
- Edit Pro
- logiciel sur CD-ROM *)
- Accessoires en option: Boîtier rigide, piles rechargeables avec chargeur, carte CompactFlash, lecteur pour carte CompactFlash

*) L'utilisateur peut également activer les principales fonctions de Flashman au départ d'un PC, par l'interface RS232.

Avant la première utilisation

- Insérer les piles ou raccorder l'alimentation électrique. (voir page 7)
- Insérer une carte flash. (voir page 7)

Instructions succinctes pour l'enregistrement

- Brancher le micro.
- Sélectionner le micro dans „Input“.
- Dans le menu „Config“, choisir l'option „Audio“, régler „MicIn“ sur „Mono“, choisir la fréquence d'échantillonnage (p. ex. 44,1), confirmer par „OK“.
- Dans le menu „Config“, choisir l'option „Codec“, sélectionner le mode de codage (linéaire/MP2/MP3) et régler le débit binaire (p. ex. 64k en mono, 128k en stéréo).
- Dans „Config/System“, déterminer le type de fichier (wav, bwf, mus) ;
- Pour lancer l'enregistrement, appuyer 2 fois sur „Rec“.

Pour écouter l'enregistrement, appuyer ensuite sur „Play“.

FR

IT

E

Mise en marche / hors circuit

Pour mettre Flashman en marche ou hors circuit, appuyer env. 2 secondes sur le bouton ON / MENU.

Après la mise en marche, Flashman réactive le dernier mode opérationnel actif avant sa mise hors circuit.

Si après la mise en marche, Flashman se met immédiatement en mode d'enregistrement, cela indique que la carte flash insérée est vide.

Si lors de la mise en marche, le message „Insert Card“ clignote à l'écran, il faut insérer une carte flash.

Utiliser la molette de commande (Jogwheel)

La molette de commande constitue le bouton de réglage principal de Flashman. Elle remplit deux fonctions, à savoir celles de bouton-poussoir et de molette de réglage.

Pour régler un paramètre sur Flashman, appuyer d'abord sur le bouton du menu. Le menu s'affiche alors à l'écran.

Pour sélectionner une option, tourner ensuite la molette de commande.

Pour activer/désactiver l'option sélectionnée, appuyer sur la molette de commande.

Pour terminer un paramétrage, tourner la molette de commande jusqu'à ce que „OK“ soit sélectionné, puis appuyer sur la molette.

Pour interrompre un paramétrage, tourner la molette de commande jusqu'à ce que „Cancel“ soit sélectionné, puis appuyer sur la molette.

Pour quitter le menu, appuyer sur le bouton du menu autant de fois que nécessaire.

Régler le volume sonore des écouteurs

Appuyer sur la touche 'casque' (voir figure en page 1)

- une fois pour ajuster le volume principal
- deux fois pour ajuster le volume de la voie gauche
- trois fois pour ajuster le volume de la voie droite,

puis tourner la molette pour régler le volume sonore sur le niveau souhaité.

Pour terminer le réglage, appuyer sur la molette de commande.

Régler l'affichage

L'écran affiche en permanence les données suivantes :

- le mode opératoire (Play/Rec/ Pause/Stop)
- en mode Play: Les Paramètres des fichiers
- en mode Rec: la durée d'enregistrement encore disponible sur la carte flash. La valeur dépend du format d'enregistrement
- en mode Pause ou Stop: Les paramètres choisis pour l'enregistrement
- les repères sur une piste
- le fonctionnement sur piles
- la fréquence d'échantillonnage
- le format d'enregistrement
- le mode mono / stéréo
- l'entrée de signal sélectionnée
- l'heure et la date



Eclairage

Pour allumer l'éclairage, appuyer un peu plus longtemps sur le bouton des écouteurs.

Contraste

Pour modifier le contraste de l'affichage, sélectionner

CONF → Display

et tourner la molette de commande jusqu'à ce que le réglage corresponde au contraste souhaité.

Pour terminer le réglage, appuyer sur la molette.

Affichage inversé

Pour régler l'affichage sur „normal“ (caractères foncés sur fond clair) ou „inverse“ (caractères clairs sur fond foncé), sélectionner

CONF → Display

et activer ou désactiver la case „Inversé“.

Rotation de l'affichage de 180°

Pour opérer une rotation de l'affichage de 180°, sélectionner

CONF → Display

et activer ou désactiver la case „ROTATE“.

Profils d'utilisateur

Les profils d'utilisateur permettent d'enregistrer tous les paramètres Flashman actuels et de les réutiliser facilement par la suite. C'est surtout pratique lorsque différentes „cibles“ (p. ex. studios ou stations radio) exigent des combinaisons de paramètres différentes.

Chaque profil d'utilisateur reçoit un nom spécifique.

Enregistrer un profil d'utilisateur

Pour enregistrer la combinaison de paramètres actuelle comme profil d'utilisateur, sélectionner :

CONF → user Edit → new Entry

Un curseur apparaît alors sous la première zone de lettres.

Appuyer sur la molette de commande. La zone de lettres se met alors à clignoter.

Tourner la molette pour sélectionner la première lettre du nom du profil.

Appuyer à nouveau sur la molette pour fixer la lettre dans la zone.

Tourner la molette pour faire passer le curseur à la zone suivante.

Répéter cette procédure pour chaque lettre. Utiliser de préférence des noms qui font référence au contenu du profil.

Le système permet d'enregistrer plusieurs profils d'utilisateur.

Utiliser un profil d'utilisateur

Pour utiliser un profil d'utilisateur enregistré, sélectionner

CONF → user Select

Tourner ensuite la molette pour sélectionner le profil recherché, puis appuyer sur la molette pour l'activer.

Supprimer un profil d'utilisateur

Pour supprimer un profil d'utilisateur, sélectionner

CONF → user Delete

Tourner ensuite la molette pour sélectionner le profil recherché, puis appuyer sur la molette pour le supprimer.

Brancher/couper le système électronique pour l'interface SP_DIF

Pour économiser l'énergie des piles, il est possible de couper le système électronique pour l'interface SP_DIF, si celle-ci n'est pas utilisée. Pour ce faire, sélectionner

CONF → System → SPDif out

Pour brancher à nouveau l'interface, il suffit de procéder de manière analogue.

Paramétrer le compteur

Sélectionner

CONF → System → Counter up/down

pour spécifier que le compteur doit compter vers le haut (durée déjà enregistrée) ou le bas (durée restante sur la carte flash). Le sens du comptage est indiqué par → ou ←.

Spécifier le type de fichier

Pour spécifier le type de fichier dans lequel l'appareil doit enregistrer les données audio (wav, bwf ou Musifile), sélectionner

CONF → System → Filetype

UK

D

FR

IT

E

Enregistrer

Raccorder la source des signaux

Raccorder la source des signaux (câble, micro) à l'entrée souhaitée.

Sélectionner l'entrée audio (Input)

Sélectionner

CONF

Choisir ensuite entre une entrée câble (Line), micro (M-Mic, St-Mic) ou numérique (Digital).

Paramétrer l'entrée audio

Sélectionner

CONF → Audio

Pour les entrées câble, l'utilisateur peut ensuite choisir entre „mono“ et „stereo“ et paramétrer une des trois fréquences d'échantillonnage proposées.

Pour l'entrée numérique, l'utilisateur peut convertir un signal d'entrée stéréo en signal mono („downmix“).

Pour activer les paramètres, sélectionner „OK“.

Paramétrer le mode de codage audio

Sélectionner

CONF → Codec

L'appareil propose les modes de codage „PCM“, „MP2“ et „MP3“. Pour chaque mode de codage, il faut choisir un débit binaire correspondant.

Attente / lancement d'enregistrement

Si l'appareil est réglé sur „Stop“, il faut appuyer une fois sur le bouton „Record“. L'appareil se met alors en attente d'enregistrement (Record/Pause).

Si un signal se trouve déjà à l'entrée audio sélectionnée, il est possible de régler le gain (l'amplification) à l'aide de la molette de commande.

Pour finalement lancer l'enregistrement, appuyer une nouvelle fois sur le bouton „Record“.

*Pour **lancer immédiatement** l'enregistrement alors que l'appareil est réglé sur „Stop“, appuyer deux fois de suite brièvement sur „Rec“.*

Suspendre l'enregistrement (pause)

Pour suspendre l'enregistrement en cours, appuyer sur le bouton „Record“. Pour terminer la pause et poursuivre l'enregistrement en cours, appuyer une nouvelle fois sur „Record“.

Affichages en cours d'enregistrement

En cours d'enregistrement (le point en bas à gauche clignote), l'écran affiche à la fois le niveau des signaux, la durée de la piste (durée déjà enregistrée) et la mémoire libre.

Pour modifier le réglage du gain, appuyer sur la molette („gain“ clignote) et la tourner dans le sens souhaité. Terminer la modification en appuyant une nouvelle fois sur la molette.

Terminer l'enregistrement

Appuyer sur le bouton „Stop“ pour terminer l'enregistrement. Celui-ci peut alors être écouté immédiatement („Play“).

UK

D

FR

IT

E

Ecouter l'enregistrement

Sélectionner une piste

Flashman crée une piste (*track*) spécifique pour chaque enregistrement. Pour sélectionner une piste, il existe deux possibilités :

- 1.) appuyer sur „Play“ et sélectionner la piste souhaitée à l'aide de la molette;
- 2.) appuyer sur le bouton „Menu“, sélectionner

Track → Select

et choisir la piste souhaitée à l'aide de la molette de commande.

L'utilisateur peut déjà écouter l'enregistrement durant le dialogue de sélection pour s'assurer qu'il a fait le bon choix.

La dernière piste enregistrée peut être écoutée immédiatement, sans sélection.

Commencer l'écoute

Pour commencer l'écoute, appuyer sur „Play“.

Le profil de la piste s'affiche au milieu de l'écran. Les traits courts y représentent les pauses d'enregistrement, les traits longs des repères.

La position d'écoute actuelle est représentée par un triangle qui avance lentement sur ce profil.

Suspendre l'écoute (pause)

Pour suspendre l'écoute en cours, appuyer sur „Play“. Pour poursuivre l'écoute, appuyer à nouveau sur „Play“.

Terminer l'écoute

Pour terminer l'écoute, appuyer sur „Stop“.

Transférer un enregistrement vers d'autres appareils

Il est possible de transférer un enregistrement vers d'autres appareils :

- retirer la carte flash de Flashman (voir page 7) pour l'insérer dans l'appareil de destination ;
- les pistes sont transférées par câble. Pour plus d'informations à ce sujet, consulter le fichier d'aide du logiciel Flashman.

Repères

Les repères permettent de subdiviser une piste ou d'y marquer des passages intéressants afin de pouvoir les retrouver rapidement par la suite.

Les repères peuvent être placés en cours d'enregistrement, mais aussi en cours d'écoute.

Placer un repère

Pour placer un repère, appuyer au moment opportun sur le bouton „Mark“. Le nouveau repère est affiché.

Sélectionner un repère

Pour poursuivre l'écoute à partir d'un repère, sélectionner

Card → mark Goto

En dessous du compteur s'affiche alors la barre d'index de la piste actuelle.

Pour sélectionner un repère, tourner la molette de commande dans le sens souhaité. Une flèche saute alors de repère en repère. Dès qu'elle atteint le repère souhaité, appuyer sur la molette de commande pour poursuivre l'écoute à partir du repère sélectionné.

Supprimer un repère

Pour supprimer un repère, sélectionner

Card → mark Delete

En dessous du compteur s'affiche alors la barre d'index de la piste actuelle.

Pour sélectionner le repère à supprimer, tourner la molette de commande dans le sens souhaité. Une flèche saute alors de repère en repère. Dès qu'elle atteint le repère souhaité, appuyer sur la molette de commande pour le supprimer.

UK

D

FR

IT

E

Gérer les pistes

Flashman crée une piste (*track*) spécifique pour chaque enregistrement. Chaque piste est identifiée par un numéro d'ordre et la date de l'enregistrement.

Pour créer une piste, appuyer sur le bouton „Record“ (enregistrer). Pour refermer une piste, appuyer sur le bouton „Stop“ (arrêt).

Protéger une piste contre une suppression involontaire

Il est possible de protéger chaque piste contre une suppression involontaire. Pour ce faire, il faut sélectionner

Card → track Protect

L'écran affiche alors la liste des pistes existantes.

Tourner la molette de commande jusqu'à ce que la piste souhaitée soit sélectionnée, puis pousser sur la molette. A présent, la piste est protégée, comme l'indique le petit symbole du cadenas.

Pour déverrouiller une piste protégée, il faut la sélectionner, puis procéder de la même manière.

Supprimer une piste

Pour supprimer une piste, sélectionner

Card → track Delete

L'écran affiche alors la liste des pistes existantes.

Tourner la molette de commande jusqu'à ce que la piste souhaitée soit sélectionnée, puis pousser sur la molette. Répondre ensuite par „OK“ à la demande de confirmation, pour supprimer la piste.

Formater Carte

Pour effacer toute l'information sur la carte flash ou pour formater une carte flash non compatible pour utilisation avec flashman sélectionnez l'option

Card → format

Insérer / remplacer les piles

Pour insérer ou remplacer les piles, il faut procéder comme suit :

- mettre Flashman hors circuit, le cas échéant (appuyer pendant 2 secondes sur „ON“)
- ouvrir le boîtier de piles (dévissier le couvercle)
- remplacer les piles (**respecter leur polarité - voir boîtier de piles !**)
- refermer le boîtier de piles (revisser le couvercle)

Insérer / changer la carte flash

Pour insérer ou changer la carte flash, il faut procéder comme suit :

- mettre Flashman hors circuit, le cas échéant (appuyer pendant 2 secondes sur „ON“)
- retirer l'ancienne carte flash ou en insérer une nouvelle
- remettre Flashman en marche (appuyer pendant 2 secondes sur „ON“)

ou

- remplacez simplement la carte, le flashman s'éteindra et se réinitialisera automatiquement.

Mise à jour du logiciel intégré

Le cas échéant, l'utilisateur peut effectuer lui-même une mise à jour du logiciel intégré. Pour plus d'informations à ce sujet, consulter notre site Internet www.mayah.com.

UK

D

FR

IT

E

Glossaire

BWF

Abréviation anglaise de *Broadcast Wave Format* ; format spécifique de fichiers audio.

Débit binaire

Principe analogue à celui de la fréquence d'échantillonnage : plus le débit binaire diminue, plus la qualité audio se dégrade.

Fréquence d'échantillonnage

Fréquence d'échantillonnage du signal d'origine ou du convertisseur analogique-numérique.

Fréquence d'échantillonnage

Vitesse (fréquence) à laquelle le signal d'entrée analogique (ondulatoire, variable) est balayé et converti (échantillonné) en des valeurs numériques instantanées. Plus la fréquence d'échantillonnage est élevée, plus les fréquences enregistrées peuvent être hautes, mais plus l'espace mémoire nécessaire augmente lui aussi.

Layer 2/3

Méthode de compression de données MPEG.

MPEG

Abréviation anglaise de *Motion Pictures Expert Group* ; format de compression de données utilisé pour la transmission.

Musifile

Format propriétaire pour MPEG L2.

Track

Piste, enregistrement.

Wave

Format spécifique de fichiers audio.

Données techniques

Écran d'affichage : Écran à cristaux liquides 64 x 128 pixels, monochrome, rétroéclairé (commutable)

Entrées / sorties :

Entrée micro : Connecteur femelle XLR mono, équilibré, -48dB (3mV)
Douille de jack stéréo 3,5 mm, stéréo non équilibré, -48dB (3mV)

Entrée ligne : Embase jack stéréo 3,5 mm, stéréo non équilibré, 200mV / 50K (-11,8 dB)

Sortie ligne : Embase jack stéréo 3,5 mm, stéréo non équilibré, 1Vrms / 600 ohm

Entrée / sortie numérique : Embase jack stéréo 3,5 mm, format S/P DIF

Entrée / sortie RS232 : Embase jack 2,5 mm, max. 115.200 baud, 8 bits, 1 binaire stop, pas de parité

Sortie écouteurs : Embase jack stéréo 3,5 mm, 2X 60mW (32 ohm)

Fonctions micro : Limiteur micro : Marche / Arrêt
Atténuateur micro : 0 dB / -20 dB
Alimentation fantôme (12 V) : branchement automatique avec micro mono

Formats d'enregistrement : Fréquences d'échantillonnage : 32 kHz, 44.1 kHz, 48 kHz
mono ou stéréo, 16 bits
MPEG-1 Layer 2 (56 - 384 kbits/sec),
MPEG-1 Layer 3 (56 - 320 kbits/sec),
PCM linéaire

Nombre d'enregistrements possibles : Limité seulement par la capacité de la carte flash

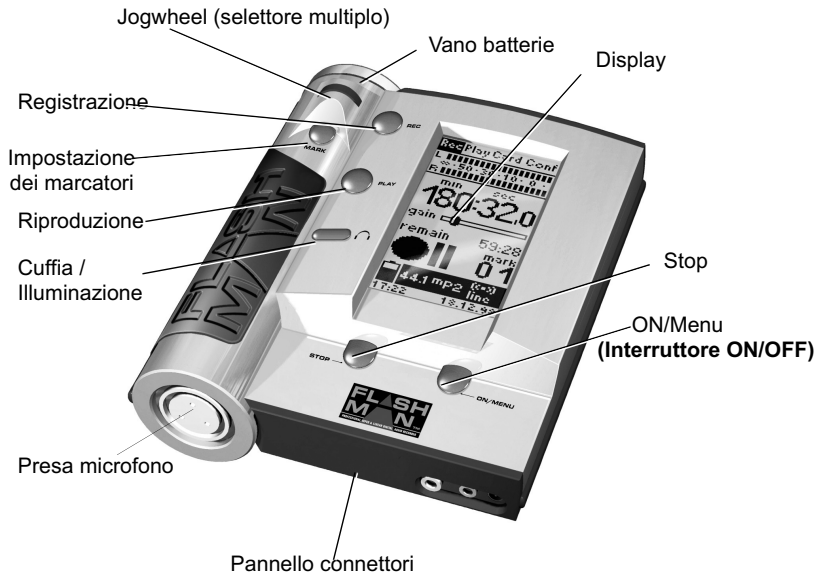
Format de stockage : Système à fichiers FAT compatible PC

Support de stockage : Carte CompactFlash (type 1)

Alimentation électrique : Adaptateur CA (2A), piles AA (4 pièces), accumulateurs NiMH (4 pièces)

Flashman

Istruzioni per l'uso



N. d'ordine FM001
Aggiornato 07/2002

MAYAH e FLASHMAN sono marchi registrati. Tutti gli altri marchi registrati utilizzati vengono espressamente riconosciuti.

© Copyright by MAYAH Communications GmbH

La riproduzione delle presenti istruzioni per l'uso, anche parziale, è consentita soltanto dietro espressa approvazione scritta della ditta MAYAH Communications GmbH.

UK

D

Caratteristiche dell'apparecchio

Flashman consente di registrare file audio nel formato MPEG 1 layer 3 (detti comunemente "MP3"), MPEG 1 layer 2 e file audio lineari.

Tali file vengono memorizzati come "tracks" (tracce) sulla scheda flash intercambiabile.

Per preservare la capacità della batteria, l'apparecchio si spegne automaticamente quando non viene utilizzato per un determinato periodo di tempo.

L'intervallo di tempo per lo spegnimento automatico viene impostato tramite il software PC fornito (vedi sotto) e l'interfaccia RS232.

Contenuto della confezione

- Flashman
- Le presenti istruzioni per l'uso
- Cavo audio
- Cavo RS232
- Alimentatore di rete
- Software PC su CD-ROM*)

*) Le funzioni principali del Flashman possono essere utilizzate anche da un PC attraverso l'interfaccia RS232.

Operazioni preliminari

- Inserire la batteria o collegare l'alimentatore di rete (vedi pagina 7)
- Inserire la scheda flash (vedi pagina 7)

Guida rapida alla registrazione

- Collegare il microfono.
- Selezionare il microfono in "Input".
- Nel menu "Config" selezionare l'opzione "Audio", impostare "MicIn" su "Mono", selezionare il rate di campionamento (ad es. 44,1) e confermare con "OK".
- Nel menu "Config" selezionare l'opzione "Codec", selezionare il metodo di codifica (Linear/MP2/MP3), impostare il bit rate (ad es. 64k per mono, 128k per stereo).
- In "Config/System" definire il tipo di file (wav, bwf, mus).
- Avviare la registrazione: premere 2 volte "Rec". Al termine per ascoltare la registrazione, premere "Play".

FR

IT

E

Accensione/Spengimento

Per accendere o spegnere l'apparecchio Flashman, tenere premuto per circa 2 secondi il tasto ON/MENU.

Dopo l'accensione, l'apparecchio riattiva l'ultimo stato di funzionamento prima dello spegnimento.

Se dopo l'accensione l'apparecchio si attiva subito nella modalità "Record" (registrazione), significa che la scheda Flash inserita è vuota.

Se all'accensione compare il messaggio lampeggiante "Insert Card", significa che è necessario inserire una scheda flash.

Utilizzo del selettore multiplo (Jogwheel)

Il selettore multiplo è l'elemento di comando principale del Flashman. Esso ha due funzioni: può essere premuto come un tasto o ruotato come una rotella.

Per eseguire un'impostazione sul Flashman, premere prima il tasto Menu. Sul display viene quindi visualizzato il menu.

Per spostare il marcatore, ruotare il selettore multiplo.

Per attivare/disattivare la voce di menu selezionata, premere il selettore multiplo.

Per concludere una regolazione, ruotare il selettore multiplo finché non viene evidenziato "OK" e premere quindi il selettore multiplo.

Per interrompere una regolazione, ruotare il selettore multiplo finché non viene visualizzato "Cancel" e premere quindi il selettore multiplo.

Per uscire dal menu, premere il tasto Menu, eventualmente anche più volte.

Regolazione del volume delle cuffie

Premere il tasto delle cuffie (vedi figura di pagina 1) e regolare il volume sul livello desiderato mediante il selettore multiplo.

Per concludere la regolazione, premere il selettore multiplo.

Impostazione del display

Visualizzazioni permanenti del display

- Stato di funzionamento (Play/Rec/Pause/Stop)
- Capacità di memoria libera della scheda flash
- Numero di marcatori in una traccia
- Batteria
- Rate di scansione
- Formato di registrazione
- Mono/Stereo
- Ingresso segnale selezionato
- Ora/data



Illuminazione

Per attivare l'illuminazione, tenere premuto a lungo il tasto della cuffia.

Contrasto

Per regolare in modo ottimale il contrasto del display, selezionare

CONF → Display

e ruotare il selettore multiplo fino ad ottenere il contrasto desiderato.

Per concludere, premere il selettore multiplo.

Visualizzazione inversa

Per impostare il display sulla visualizzazione "normale" (caratteri scuri su sfondo chiaro) o su "inversa" (caratteri chiari su sfondo scuro), selezionare

CONF → Display

e attivare o disattivare la casella "Inverse".

Rotazione della visualizzazione di 180°

Per ruotare di 180° la visualizzazione del display, selezionare

CONF → Display

e attivare o disattivare la casella "ROTATE".

Profili utente

I profili utente consentono di memorizzare tutte le impostazioni attuali del Flashman per riutilizzarle successivamente. Questa funzione è particolarmente utile quando sono richieste diverse combinazioni di impostazioni a seconda dei destinatari (ad es. studi di registrazione o stazioni radio).

Ad ogni profilo utente viene assegnato un nome.

Memorizzazione del profilo utente

Per salvare la combinazione di impostazioni attuale come profilo utente, selezionare

CONF → user Edit → new Entry

Sotto il primo campo di lettere compare un cursore.

Premere il selettore multiplo. Il campo delle lettere inizia a lampeggiare. Impostare la lettera ruotando il selettore multiplo.

Fissare la lettera nel campo premendo nuovamente il selettore multiplo.

Spostare il cursore nel campo successivo, ruotando il selettore multiplo.

Ripetere queste operazioni per ogni lettera. Si consiglia di utilizzare dei nomi che abbiano un'attinenza con il contenuto del profilo.

È possibile memorizzare diversi profili utente.

Richiamo del profilo utente

Per richiamare un profilo utente memorizzato in precedenza, selezionare

CONF → user Select

Evidenziare il profilo desiderato con il selettore multiplo e richiamarlo premendo il selettore multiplo.

Cancellazione del profilo utente

Per cancellare un profilo utente, selezionare:

CONF → user Delete

Evidenziare il profilo desiderato con il selettore multiplo e cancellarlo premendo il selettore multiplo.

Attivazione/disattivazione dell'elettronica per l'interfaccia SP_DIF

Per preservare la capacità della batteria, è possibile disattivare l'elettronica per l'interfaccia SP_DIF se quest'ultima non viene utilizzata. Selezionare

CONF → System → SPDif out

È possibile riattivare l'interfaccia nello stesso modo.

Impostazione del contatore

È possibile impostare il funzionamento del contatore con

CONF → System → Counter up/down

in avanti (tempo di registrazione) o all'indietro (tempo residuo della scheda flash). Il tipo di conteggio viene visualizzato con → o ←.

Impostazione del tipo di file

È possibile impostare se l'apparecchio deve salvare la registrazione come file wav, bwf o come Musifile. Selezionare

CONF → System → Filetype

UK

D

FR

IT

E

Registrazione

Collegamento della fonte del segnale

Collegare la fonte del segnale (cavo/microfono) sull'ingresso desiderato.

Selezione dell'ingresso video (input)

Selezionare

CONF

A questo punto è possibile scegliere fra ingresso cavo (Line), microfono (M-Mic, St-Mic) e ingresso digitale (Digital).

Impostazione dell'ingresso audio

Selezionare

CONF → Audio

Nell'ingresso cavo è possibile scegliere fra "mono" e "stereo" e impostare uno dei tre possibili rate di campionamento.

Nell'ingresso digitale è possibile convertire un segnale in ingresso stereo in un segnale mono ("downmix").

La selezione diventa effettiva quando è confermata con "OK".

Impostazione del metodo di codifica audio

Selezionare

CONF → Codec

L'apparecchio dispone dei metodi di codifica "PCM", "MP2" e "MP3". Per ogni metodo di codifica è necessario selezionare un bit rate corrispondente.

Standby/Inizio registrazione

Se l'apparecchio è in "Stop", premere una volta il tasto "Record". L'apparecchio si predispone per registrare (Record/Pause).

Se sull'ingresso audio selezionato è già disponibile un segnale, è possibile impostare il livello di modulazione con il selettore multiplo.

Per avviare infine il processo di registrazione, premere un'altra volta il tasto "Record".

*Se l'apparecchio è su "Stop" e si desidera **avviare subito** la registrazione, premere brevemente due volte in sequenza su "Rec".*

Pausa durante la registrazione (Pause)

Per interrompere provvisoriamente la registrazione in corso, premere il tasto "Record". Per concludere la pausa e continuare la registrazione, premere nuovamente "Record".

Indicazioni durante la registrazione

Mentre è in corso la registrazione (punto lampeggiante in basso a sinistra), vengono visualizzati contemporaneamente il livello del segnale e la durata della traccia (durata della registrazione effettuata).

Per modificare la modulazione del livello, premere il selettore multiplo ("gain" lampeggia) e ruotare il selettore multiplo nella direzione desiderata. Per concludere, premere nuovamente il selettore multiplo.

Conclusione della registrazione

Per concludere la registrazione, premere il tasto "Stop". È quindi possibile riprodurre immediatamente la registrazione appena eseguita ("Play").

UK

D

FR

IT

E

Riproduzione

Selezione della traccia

Il Flashman crea una traccia (track) per ogni registrazione. Per selezionare una traccia, esistono due possibilità:

- 1.) Premere il tasto "Play" e selezionare la traccia desiderata con il selettore multiplo.
- 2.) Premere il tasto "Menu", selezionare

Track → Select

e scegliere la traccia desiderata con il selettore multiplo.

Durante la selezione è possibile avviare la riproduzione, per verificare di aver eseguito la selezione corretta. *L'ultima traccia registrata può essere subito riprodotta senza selezionarla.*

Avvio della riproduzione

Per avviare la riproduzione, premere il tasto "Play".

Al centro del display compare il profilo della traccia, dove i trattini brevi rappresentano le pause di registrazione e i trattini lunghi i marcatori.

La posizione corrente di riproduzione viene indicata con un triangolo che si muove lentamente.

Pausa durante la riproduzione (Pause)

Per interrompere la riproduzione in corso, premere il tasto "Play". Per proseguire, premere nuovamente "Play".

Conclusione della riproduzione

Per concludere la riproduzione, premere il tasto "Stop".

Trasferimento su altri apparecchi

È possibile trasferire le registrazioni su altri apparecchi nel modo seguente:

- rimuovere la scheda flash dal Flashman (vedi pagina 8) e inserire la scheda nel nuovo apparecchio;
- riversare le tracce mediante cavo; maggiori informazioni nel file di help del software Flashman.

Marcatori

Con i marcatori è possibile suddividere una traccia oppure contrassegnare dei punti interessanti da ritrovare rapidamente.

I marcatori possono essere impostati durante la registrazione in corso ma anche durante la riproduzione.

Inserimento dei marcatori

Per inserire un marcatore, premere il tasto "Mark" al momento desiderato. Il contatore dei marcatori per la traccia corrente aumenta di un'unità.

Uso dei marcatori

Per spostare la riproduzione al punto in cui è stato inserito un marcatore, selezionare

Card → mark Goto

Sotto al contatore compare la barra indice della traccia corrente.

Per selezionare un marcatore, ruotare il selettore multiplo nella direzione desiderata. Una freccia salta da un marcatore all'alto. Raggiunto il marcatore desiderato, premere il selettore multiplo e la riproduzione prosegue a partire dal marcatore selezionato.

Cancellazione dei marcatori

Per cancellare un marcatore, selezionare:

Card → mark Delete

Sotto al contatore compare la barra indice della traccia corrente.

Per selezionare il marcatore da cancellare, ruotare il selettore multiplo nella direzione desiderata. Una freccia salta da un marcatore all'alto. Raggiunto il marcatore desiderato, premere il selettore multiplo e il marcatore viene cancellato.

Gestione delle tracce

L'apparecchio Flashman crea una traccia (track) per ogni registrazione. Ogni traccia è contrassegnata da un numero progressivo e dalla data di registrazione.

La traccia viene creata quando si preme il tasto "Record" (registrazione) e si conclude quando si preme il tasto "Stop".

Protezione di una traccia dalla cancellazione involontaria

È possibile proteggere tutte le tracce dalla cancellazione involontaria. Selezionare

Card → track Protect

Sul display compare un elenco delle tracce disponibili.

Ruotare il selettore multiplo finché non viene evidenziata la traccia desiderata e premere quindi il selettore multiplo. In questo modo la traccia è protetta. Questa protezione viene indicata dal simbolo di un lucchetto.

Se si desidera sbloccare una traccia, procedere nello stesso modo ma selezionando una traccia protetta.

Cancellazione di una traccia

Per cancellare una traccia, selezionare:

Card → track Delete

Sul display compare un elenco delle tracce disponibili.

Ruotare il selettore multiplo finché non viene evidenziata la traccia desiderata e premere quindi il selettore multiplo. Se si conferma la domanda con "OK", la traccia viene cancellata.

Inserimento/sostituzione delle batterie

Per inserire o sostituire le batterie, procedere nel modo seguente:

- Spegnerne eventualmente l'apparecchio (tenere premuto per 2 secondi "ON")
- Aprire il vano batterie (svitare il coperchio)
- Sostituire le batterie (**prestare attenzione alla corretta polarità delle batterie, indicata nel vano batterie!**)
- Chiudere il vano batterie (avvitare il coperchio)

Inserimento/sostituzione della scheda flash

Per inserire o sostituire la scheda flash, procedere nel modo seguente:

- Spegnerne eventualmente l'apparecchio (tenere premuto per 2 secondi "ON")
- Rimuovere o inserire la scheda
- Accendere l'apparecchio (tenere premuto per 2 secondi "ON")

Update del firmware

Qualora si rendesse necessario, è possibile eseguire da soli un update del firmware. Maggiori informazioni sono contenute nel nostro sito Internet: www.mayah.com.

UK

D

FR

IT

E

Glossario

Bit rate

Analogamente a quanto avviene per il rate di scansione, più basso è il bit rate, peggiore è la qualità audio.

BWF

Broadcast Wave Format; un formato per i file audio.

Layer 2/3

Metodo di decompressione MPEG.

MPEG

"Motion Pictures Expert Group"; formato dati per la trasmissione.

Musifile

Formato proprietario per MPEG L2.

Rate di campionamento

Rate di scansione del segnale originario o del convertitore A/D.

Rate di scansione

Velocità (clock) di scansione del segnale analogico in ingresso (a forma di onda) e della sua conversione in segnali digitali. Maggiore è il rate di scansione, maggiori sono le frequenze che possono essere registrate e quindi maggiore è la capacità di memoria impiegata.

Traccia

Brano registrato.

Wave

Un formato per i file audio.

Dati tecnici

Display:	pannello LCD 64 x 128 pixel, monocromatico, retroilluminato (commutabile)
Ingressi/Uscite:	
Mic Input:	XLR female mono balanced, -48dB (3mV) 3,5 mm presa jack stereo, stereo unbalanced, -48dB (3mV)
Line Input:	3,5 mm presa jack stereo, stereo unbalanced, 200mV / 50K (-11,8 dB)
Line Output:	3,5 mm presa jack stereo, stereo unbalanced, 1Vrms / 600Ohm
Digital In/Out:	3,5 mm presa jack stereo, S/P formato DIF
RS232 In/Out:	2,5 mm presa jack stereo, max. 115.200 baud, 8 bit, 1 bit di stop, no Parity
Headphone Out:	3,5 mm presa jack stereo, 2X 60mW (32 Ohm)
Funzioni Mic:	Mic Limiter: On/Off Mic Atten: 0 dB / -20 dB Phantom Power (12 V): automaticamente attivo con Mono Mic
Formati di registrazione:	32 kHz, 44.1 kHz, 48 kHz rate di campionamento mono o stereo, 16 Bit MPEG-1 layer 2 (56 - 384 kBit/sec), MPEG-1 layer 3 (56 - 320 kBit/sec), Linear PCM
Numero delle registrazioni:	limitato soltanto dalla capacità della scheda flash
Formato di registrazione:	Sistema file FAT PC compatibile
Supporto di registrazione:	CompactFlash Card (tipo 1)
Alimentazione di corrente:	Adattatore AC (2A), batterie AA (4 pezzi), batterie NiMH (4 pezzi)

UK

D

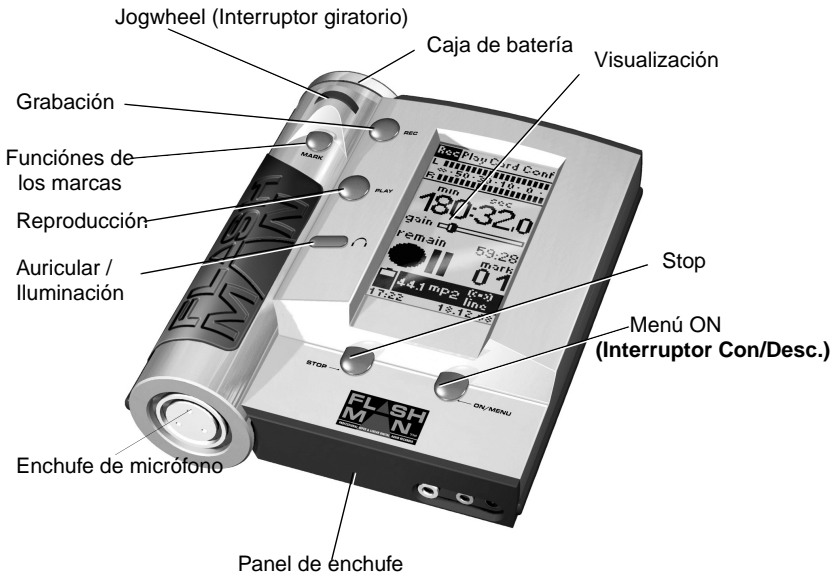
FR

IT

E

Flashman

Instrucciones de Uso



Nro. de pedido FM001
Edición 07/2002

MAYAH y FLASHMAN son marcas comerciales registradas. Se reconocen todas las otras marcas registradas utilizadas.

© Copyright by MAYAH Communications GmbH

La reproducción de las presentes instrucciones, también en forma parcial, se permite sólo con la autorización exclusiva y por escrito de la empresa MAYAH Communications GmbH.

UK

D

FR

IT

E

Característica del aparato

Con el Flashman pueden grabarse archivos de audio en el formato MPEG 1 Layer 3 (demoninado frecuentemente también como „MP3“), MPEG 1 Layer 2 así como archivos de audio lineales. Estos archivos de audio se almacenan digitalmente como los llamados „Tracks“ (huellas) en la tarjeta flash intercambiable.

Para ahorrar energía de batería, el aparato se desconecta automáticamente tras una larga pausa sin uso.

El intervalo de tiempo para la desconexión automática se ajusta mediante el software para PC suministrado (vea abajo) y la interfaz RS232.

Contenido

- Flashman
- Estas instrucciones
- Cable de audio
- Cable RS232
- Fuente de alimentación
- 4 AA baterías
- Soft Case
- Software para PC en CD-ROM *)
- Edit Pro
- Optional: Hard Case, baterías recargables con su cargador, tarjeta

*) Las funciones más importantes del Flashman pueden controlarse también mediante un PC a través de la interfaz RS232.

flash, machina para leer la tarjeta flash

Antes del primer uso

- Colocar las baterías o conectar la fuente de alimentación (vea página 7)
- Enchufar la tarjeta flash (vea página 7)

Instrucciones abreviadas para la grabación

- Enchufar el micrófono
- Seleccionar el micrófono bajo „Input“
- En el menú „Config“ seleccionar la opción „Audio“, ajustar „MicIn“ en „Mono“, seleccionar la velocidad de muestreo (por ejemplo 44,1), confirmar con „OK“;
- En el menú „Config“, seleccionar la opción „Codec“, seleccionar el procedimiento de codificación (lineal/MP2/MP3), ajustar la velocidad de bit (por ejemplo, en mono 64k, en stereo 128k);
- En „Config/System“, fijar el tipo de archivo (wav, bwf, mus);
- Iniciar la grabación:
Presionar dos veces „Rec“

Para escuchar la grabación, presionar finalmente „Play“.

Encendido/Apagado

Para encender o apagar el Flashman, presione cerca de 2 segundos en la tecla ON/MENU.

Tras el encendido, el Flashman vuelve a activar la última condición de operación antes del apagado.

Si el Flashman se enciende inmediatamente en el modo Record (grabar), entonces la tarjeta flash colocada está vacía.

Si aparece la indicación parpadeante „Insert Card“, entonces debe colocarse una tarjeta flash.

Uso del interruptor giratorio (Jogwheel)

El interruptor giratorio es el botón de control principal del Flashman. Este posee dos funciones, ya sea como tecla de presión y rueda de ajuste.

Para efectuar un ajuste en el Flashman, presione primeramente la tecla de menú. En la pantalla aparecerá luego el menú.

Para desplazar la marca, gire ahora el interruptor giratorio.

Para activar o desactivar el punto de menú, presione el interruptor giratorio.

Para terminar un procedimiento de ajuste, gire el interruptor giratorio hasta marcar „OK“ y presione luego el interruptor giratorio.

Para interrumpir un procedimiento de ajuste, gire el interruptor giratorio hasta marcar „Cancel“ y presione luego el interruptor giratorio.

Para abandonar el menú, presione la tecla de menú, dado el caso varias veces.

Ajustar el volumen en los auriculares

Presione la tecla de los auriculares (vea la figura de la página 1)

- una vez para el volumen,
 - dos veces para el canal de la izquierda y
 - tres veces para el canal derecho
- y ajuste el volumen a su gusto mediante el giro del interruptor giratorio.

Para terminar el procedimiento, presione el interruptor giratorio.

Ajuste de la pantalla

¿Qué indica la pantalla continuamente?

- Indicación de operación (Play/Rec/ Pause/Stop)
- Play Mode: Parametros actuales de los Datos
- Rec Mode: Tiempo de memoria libre restante de la tarjeta flash, la señal dependera del formato de la grabación
- Pause o Stop Mode: Los parametros seleccionados para la siguiente grabación
- Marcas en un titulo
- Batería
- Velocidad de muestreo
- Formato de grabación
- Mono/Stereo
- Entrada de señal seleccionada
- Hora/Fecha



Iluminación

Para encender la iluminación, pulse y mantenga pulsada la tecla de auricular.

Contraste

Para ajustar opcionalmente el contraste de la indicación, seleccione

CONF → Display

y gire el interruptor giratorio, hasta que el contraste corresponda a sus requerimientos.

Para terminar presione el interruptor giratorio.

Presentación inversa

Para ajustar la indicación en „normal“ (señales oscuras en fondo claro) o en „inverso“ (señales claras en fondo oscuro), seleccione

CONF → Display

y active o bien desactive el recuadro „Invers“.

Girar la presentación en 180°

Para girar la presentación en la pantalla en 180°, seleccione

CONF → Display

y active o bien desactive el recuadro „ROTATE“.

Perfiles de usuario

Mediante perfiles de usuario pueden almacenarse todos los ajustes actuales del Flashman y volver a llamarse posteriormente con facilidad. Esto es ante todo muy útil, cuando se requieren para diferentes „objetos“ (por ejemplo, estudios o estaciones de radio) diferentes combinaciones de ajuste.

Cada perfil de usuario recibe su nombre propio.

Almacenar un perfil de usuario

Para almacenar una combinación de ajuste actual como perfil de usuario, seleccione:

CONF → user Edit → new Entry

En el primer campo de letras aparecerá un cursor.

Presione ahora en el interruptor giratorio. El campo de letras parpadeará.

Ajuste las letras mediante el giro del interruptor giratorio.

Fije las letras en el campo mediante una nueva presión en el interruptor giratorio.

Mueva el cursor al siguiente campo mediante el giro del interruptor giratorio.

Repita estos pasos para cada letra. Utilice nombres que en lo posible permitan relacionarse con el contenido del perfil.

Es posible almacenar varios perfiles de usuario.

Llamar a un perfil de usuario

Para llamar a un perfil de usuario almacenado, seleccione

CONF → user Select

Marque con el interruptor giratorio el perfil deseado y selecciónelo mediante la presión del interruptor.

Eliminar un perfil de usuario

Para eliminar un perfil de usuario, seleccione

CONF → user Delete

Marque con el interruptor giratorio el perfil deseado y elimínelo mediante la presión del interruptor giratorio.

Encender o apagar la electrónica para la interfaz SP_DIF

Para ahorrar energía de la batería, Ud. puede desconectar la electrónica para la interfaz SP_DIF, en el caso que esta interfaz no se utilice. Para esto seleccione

CONF → System → SPDif out

Correspondientemente la interfaz puede volver a encenderse.

Ajustar el contador

Ud. puede utilizar el contador

CONF → System → Counter up/down

hacia adelante (tiempo de grabación) o hacia atrás (tiempo restante de la tarjeta flash). La dirección de conteo se indica mediante las flechas → o ←.

Ajustar el tipo de archivo

Ud. puede ajustar si el aparato debe grabar los archivos en el formato wav, bwf o mus. Para esto seleccione

CONF → System → Filetype

UK

D

FR

IT

E

Grabar

Conectar la fuente de señal

Conecte en la entrada deseada la fuente de señal (línea/micrófono).

Seleccionar la entrada de audio (Input)

Seleccione

CONF

Ahora tendrá la selección entre la entrada de línea (Line), micrófono (M-Mic, St-Mic) y la entrada digital (Digital).

Ajustar la entrada de audio

Seleccione

CONF → Audio

En el caso de la entrada de línea, Ud. puede elegir entre „mono“ y „stereo“, así como ajustar tres velocidades de muestreo posibles.

En el caso de la entrada digital, Ud. puede transformar una señal de entrada stereo a una señal mono („down-mix“).

La selección se hará efectiva mediante un „OK“.

Ajustar el procedimiento de codificación

Seleccione

CONF → Codec

El aparato ofrece los procedimientos de codificación „PCM“, „MP2“ y „MP3“. Para cada uno de los procedimientos de codificación debe seleccionarse una velocidad de bit correspondiente.

En orden de operación/Comienzo de la grabación

Si el aparato se encuentra en „Stop“, presione una vez la tecla „Record“. El aparato se pondrá ahora en orden de operación para la grabación (Record/Pause).

Si en la entrada de audio seleccionada se encuentra ya una señal, entonces Ud. podrá ajustar el nivel de grabación con el interruptor giratorio.

Para iniciar finalmente el procedimiento de grabación, presione una vez más la tecla „Record“.

*Si el aparato se encuentra en „Stop“ y Ud. desea **iniciar inmediatamente** el procedimiento de grabación, presione dos veces en forma breve y una tras otra la tecla „Rec“.*

Interrumpir la grabación (Pausa)

Para interrumpir transitoriamente la grabación en ejecución, presione la tecla „Record“. Para terminar la pausa y continuar con la grabación en ejecución, presione nuevamente la tecla „Record“.

Indicación durante la grabación

Durante la grabación en ejecución (punto parpadeante en el lado izquierdo inferior), se indican simultáneamente el nivel de señal, el tiempo del título (duración registrada de la grabación) y el tiempo de memoria libre.

Para modificar el nivel de grabación, presione en el interruptor giratorio („gain“ parpadea) y gire el interruptor giratorio hacia la dirección deseada. Se termina mediante una nueva presión en el interruptor giratorio.

Terminar la grabación

Para terminar la grabación, presione en la tecla „Stop“. Es posible reproducir inmediatamente la grabación realizada en este momento („Play“).

UK

D

FR

IT

E

Reproducción

Seleccionar el título

El Flashman crea un título propio para cada grabación (track). Ud. dispone de dos posibilidades para seleccionar un título:

- 1.) Presione la tecla „Play“ y seleccione el título deseado con el interruptor giratorio.
- 2.) Presione la tecla „Menu“, seleccione

Track → Select

y elija el título deseado con el interruptor giratorio.

Es posible iniciar la reproducción en el diálogo de selección para determinar si su selección ha sido correcta.

El último título grabado puede reproducirse inmediatamente sin necesidad de selección.

Iniciar la reproducción

Para iniciar la reproducción, presione la tecla „Play“. En el centro de la indicación aparece el perfil del título. En el cual, las rayas cortas representan las pausas de grabación mientras las rayas largas representan marcas.

La posición de reproducción actual se visualiza mediante un triángulo que se desplaza lentamente sobre la pantalla.

Interrumpir la reproducción (Pausa)

Para interrumpir la reproducción actual, presione la tecla „Play“. Presione la tecla „Play“ nuevamente para continuar la reproducción.

Terminar la reproducción

Presione la tecla „Stop“ para terminar la reproducción.

Transferencia hacia otros aparatos

Ud. puede transferir grabaciones hacia otros aparatos en la siguiente forma:

- Retire la tarjeta flash del Flashman (vea página 8) y coloque la tarjeta en el aparato destinatario;
- Regrabe los títulos mediante un cable; mayor información se puede encontrar en el archivo Ayuda del software del Flashman.

Marcas

Con las marcas puede estructurar un título o marcar posiciones interesantes para reencontrarlo posteriormente con facilidad.

Las marcas pueden colocarse en el transcurso de una grabación, pero también durante la reproducción.

Colocar marcas

Para colocar una marca, presione en el momento oportuno la tecla „Mark“. Ella sera señalada en el display.

Seleccionar marcas

Para desplazar la reproducción hacia una posición marcada, seleccione

Card → mark Goto

Por debajo del contador aparece ahora la barra índice del título actual.

Para seleccionar una marca, gire el interruptor giratorio hacia la dirección deseada. Una flecha salta así de marca a marca. Al llegar a la marca deseada, presione el interruptor giratorio y se continua con reproducción en la marca seleccionada.

Eliminar marcas

Para eliminar una marca, seleccione

Card → mark Delete

Por debajo del contador aparece ahora la barra índice del título actual.

Para seleccionar una marca a eliminar, gire el interruptor giratorio hacia la dirección deseada. Una flecha salta así de marca a marca. Al llegar a la marca deseada, presione el interruptor giratorio y se elimina la marca seleccionada.

UK

D

FR

IT

E

Administrar los títulos

El Flashman crea para cada grabación un título propio (track). Cada título está identificado por un número consecutivo y por la fecha de la grabación.

Un título se crea mediante la pulsación de la tecla „Record“ (grabación) y se cierre presionando la tecla „Stop“.

Proteger los títulos contra una eliminación por descuido

Es posible proteger cada título en contra de una eliminación por descuido. Para hacer esto, seleccione

Card → track Protect

En la pantalla se visualiza un listado con los títulos disponibles.

Gire el interruptor giratorio hasta que se marque el título deseado y presione luego el interruptor giratorio. Ahora el título está protegido, lo cual se identifica a través de un símbolo de candado.

Si desea desbloquear el título, debe proceder del mismo modo, pero seleccionando un título protegido.

Eliminar un título

Para eliminar un título, seleccione

Card → track Delete

En la pantalla se visualiza un listado con los títulos disponibles.

Gire el interruptor giratorio hasta que se marque el título deseado y presione luego el interruptor giratorio. Al confirmar la consulta de seguridad con „OK“, se elimina el título.

Formar la tarjeta

Para borrar todos los datos de una tarjeta o para formar una tarjeta no compatible por el flashman, seleccione usted

Card → Format

Colocar/cambiar la batería

Para colocar o reemplazar la batería, debe procederse del siguiente modo:

- Apagar el Flashman (presionando durante dos segundos la tecla „ON“)
- Abrir la caja de batería (Desatornillar la cubierta)
- Reemplazar la batería (**¡Observe la polaridad de las baterías, vea también la caja de batería!**)
- Cerrar la caja de batería (Atornillar la cubierta)

Colocar/cambiar la tarjeta flash

Para colocar o cambiar la tarjeta flash, debe procederse del siguiente modo:

- Apagar el Flashman (presionando durante dos segundos la tecla „ON“)
- Retirar la tarjeta o bien colocarla
- Encender el Flashman (presionando durante dos segundos la tecla „ON“)
- o
- Usted puede simplemente cambiar la tarjeta. El Flashman se enciende automáticamente y después se activará nuevamente.

Actualización del firmware

Ud. mismo puede ejecutar una actualización necesaria del firmware en caso dado. Mayores informaciones acerca de esto se encuentran en nuestra página web en www.mayah.com.

UK

D

FR

IT

E

Glosario

BWF

Broadcast Wave Format; un formato determinado para archivos de audio;

Layer 2/3

Procedimiento de compresión de datos MPEG;

MPEG

„Motion Pictures Expert Group“; Formato de datos para la transferencia;

Musifile

Formato propietario para MPEG L2;

Nivel de bit

análogo a → Velocidad de exploración; mientras más bajo es el nivel de bit, de menor calidad resultará la calidad de audio;

Sample rate

Velocidad de exploración de la señal de origen o del convertidor A/D;

Track

Grabación;

Velocidad de exploración

Velocidad (ciclo), con el cual se explora la señal de entrada análoga (en forma de ondas), transfiriéndola hacia valores momentáneos digitales. Mientras más alta es la velocidad de exploración, más altas pueden ser las frecuencias que pueden almacenarse, pero también más alto resultará el consumo de memoria;

Wave

Un formato determinado para archivos de audio;

Datos técnicos

Pantalla:	Panel LCD de 64 x 128 pixel, monocromático, trasfondo iluminado (conmutable)
Entradas/salidas:	
Entrada Mic:	Hembra XLR mono, balanceado, -48dB (3mV) Enchufe hembra 3,5 mm stereo, stereo no balanceado, -48dB (3mV)
Entrada Line:	Enchufe hembra 3,5 mm stereo, stereo no balanceado, 200mV / 50K (-11,8 dB)
Salida Line:	Enchufe hembra 3,5 mm stereo, stereo no balanceado, 1Vrms / 600Ohm
Entrada/Salida-Digital:	Enchufe hembra 3,5 mm stereo, formato S/P DIF
Entrada/Salida RS232:	Enchufe hembra 2,5 mm, máx. 115.200 Baudios, 8 Bit, 1 Bit de parada, sin paridad
Salida Head-phone:	Enchufe hembra 3,5 mm stereo, 2X 60mW (32 Ohm)
Funciones Mic:	Limitador Mic: Con/Desc Atenuador Mic: 0 dB / -20 dB Potencia fantasma (12 V): activación automática con Mono Mic
Formatos de grabación:	32 kHz, 44.1 kHz, 48 kHz Frecuencia de muestreo mono o stereo, 16 Bit MPEG-1 Layer 2 (56 - 384 kBit/seg), MPEG-1 Layer 3 (56 - 320 kBit/seg), PCM lineal
Cantidad de grabaciones:	Limitada sólo por la capacidad de la tarjeta flash
Formato de grabación:	Sistema de archivos FAT compatible con el PC
Medio de grabación:	Tarjeta CompactFlash (Tipo 1)
Alimentación de corriente:	Adaptador AC (2A), Baterías AA (4 unidades), Acumuladores NiMH (4 unidades)